

NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 416/2010**ze dne 12. května 2010,****kterým se mění přílohy I, II, a III nařízení Rady (ES) č. 44/2001 o příslušnosti a uznávání a výkonu soudních rozhodnutí v občanských a obchodních věcech**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 44/2001 ze dne 22. prosince 2000 o příslušnosti a uznávání a výkonu soudních rozhodnutí v občanských a obchodních věcech ⁽¹⁾, a zejména na článek 74 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Příloha I nařízení (ES) č. 44/2001 uvádí pravidla pro určení vnitrostátní příslušnosti, na něž odkazují čl. 3 odst. 2 a čl. 4 odst. 2 nařízení. Příloha II obsahuje seznam soudů nebo příslušných orgánů, které jsou ve členských státech příslušné pro podávání návrhů na prohlášení vykonatelnosti. Příloha III obsahuje seznam soudů, u kterých se podává opravný prostředek proti rozhodnutím o návrhu na prohlášení vykonatelnosti.
- (2) Přílohy I, II, a III nařízení Rady (ES) č. 44/2001 byly několikrát pozměněny, naposledy nařízením Komise (ES) č. 280/2009 ⁽²⁾ tak, aby byly aktualizovány pravidla pro určení vnitrostátní příslušnosti, seznamy soudů nebo příslušných orgánů a platné opravné prostředky.

(3) Členské státy oznámily Komisi další změny v seznamech uvedených v přílohách I, II, a III. Je proto vhodné zveřejnit konsolidované znění seznamů uvedených v těchto přílohách.

(4) Dánsko by se v souladu s článkem 4 dohody mezi Evropským společenstvím a Dánským královstvím o příslušnosti a uznávání a výkonu soudních rozhodnutí v občanských a obchodních věcech ⁽³⁾ nemělo účastnit přijímání změn nařízení Brusel I a žádné takové změny by pro Dánsko neměly být závazné ani použitelné.

(5) Nařízení (ES) č. 44/2001 by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Přílohy I až III nařízení (ES) č. 44/2001 se nahrazují odpovídajícími přílohami tohoto nařízení.

*Článek 2*Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech v souladu se Smlouvami.

V Bruselu dne 12. května 2010.

Za Komisi

José Manuel BARROSO

předseda⁽¹⁾ Úř. věst. L 12, 16.1.2001, s. 1.⁽²⁾ Úř. věst. L 93, 7.4.2009, s. 13.⁽³⁾ Úř. věst. L 299, 16.11.2005, s. 62.

PŘÍLOHA I

Pravidla pro určení příslušnosti ve smyslu čl. 3 odst. 2 a v čl. 4 odst. 2

- v Belgii: články 5 až 14 zákona ze dne 16. července 2004 o mezinárodním právu soukromém,
- v Bulharsku: čl. 4 odst. 1 a 2 zákona o mezinárodním právu soukromém,
- v České republice: § 86 zákona č. 99/1963 Sb., občanský soudní řád, ve znění pozdějších předpisů,
- v Německu: § 23 občanského soudního řádu (*Zivilprozessordnung*),
- v Estonsku: článek 86 občanského soudního řádu (*tsiviilkohtumenetluse seadustik*),
- v Řecku: článek 40 občanského soudního řádu (*Κώδικας Πολιτικής Δικονομίας*),
- ve Francii: články 14 a 15 občanského zákoníku (*Code civil*),
- v Irsku: předpisy, podle nichž je příslušnost založena doručením písemnosti zahajující řízení žalovanému za jeho přechodné přítomnosti v Irsku,
- v Itálii: články 3 a 4 zákona č. 218 ze dne 31. května 1995,
- na Kypru: čl. 21 odst. 2 zákona o soudech č. 14 z roku 1960, ve znění pozdějších předpisů,
- v Lotyšsku: článek 27 a čl. 28 odstavce 3, 5, 6 a 9 občanského soudního řádu (*Civilprocesa likums*),
- v Litvě: článek 31 občanského soudního řádu (*Civilinio proceso kodeksas*),
- v Lucembursku: články 14 a 15 občanského zákoníku (*Code civil*),
- v Maďarsku: článek 57 zákonného dekretu č. 13 z roku 1979 o mezinárodním právu soukromém (*a nemzetközi magánjogról szóló 1979. évi 13. törvényerejű rendelet*),
- na Maltě: články 742, 743 a 744 zákoníku organizace soudů a civilního řízení – kapitola 12 (*Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili – Kap. 12*) a článek 549 obchodního zákoníku – kapitola 13 (*Kodiċi tal-kummerċ - Kap. 13*),
- v Rakousku: § 99 zákona o organizaci soudnictví (*Jurisdiktionsnorm*),
- v Polsku: čl. 1103 odst. 4 občanského soudního řádu (*Kodeks postępowania cywilnego*),
- v Portugalsku: čl. 65 odst. 1a občanského soudního řádu (*Código de Processo Civil*) do té míry, že to může zahrnovat exorbitantní příslušnost, jako např. soudy příslušné podle místa pobočky, zastoupení nebo jiné provozovny (nacházející se v Portugalsku), pokud je stranou, které se doručuje, hlavní správa (nacházející se v cizím státě), a článek 10 zákoníku o řízení v pracovních věcech (*Código de Processo de Trabalho*) do té míry, že to může zahrnovat exorbitantní příslušnost, jako např. soudy příslušné podle místa bydliště žalobce v řízeních týkajících se individuálních pracovních smluv zahájených zaměstnancem proti zaměstnavateli,
- v Rumunsku: články 148–157 zákona č. 105/1992 o vztazích mezinárodního práva soukromého,
- ve Slovinsku: čl. 48 odst. 2 zákona o mezinárodním právu soukromém a procesním řádu (*Zakon o mednarodnem zasebnem pravu in postopku*) ve vztahu k čl. 47 odst. 2 zákona o občanském právu procesním (*Zakon o pravdnem postopku*) a článek 58 zákona o mezinárodním právu soukromém a procesním řádu (*Zakon o mednarodnem zasebnem pravu in postopku*) ve vztahu k článku 59 zákona o občanském právu procesním (*Zakon o pravdnem postopku*),

- na Slovensku: § 37 až § 37e zákona č. 97/1963 o mezinárodním právu soukromém a procesním,
 - ve Finsku: pododstavec 1 a 2 odstavce 1 článku 18 kapitoly 10 občanského soudního řádu (*oikeudenkäymiskaari/rättegångsbalken*),
 - ve Švédsku: první věta odstavce 1 článku 3 kapitoly 10 občanského soudního řádu (*rättegångsbalken*),
 - ve Spojeném království: předpisy, podle nichž je příslušnost založena:
 - a) doručením písemnosti zahajující řízení žalovanému za jeho přechodné přítomnosti ve Spojeném království nebo
 - b) existencí majetku žalovaného ve Spojeném království nebo
 - c) zajištěním majetku, který se nachází ve Spojeném království, žalobcem.
-

PŘÍLOHA II

Soudy nebo příslušné orgány, u kterých se podává návrh podle článku 39:

- v Belgii u „*tribunal de première instance*“ nebo u „*rechtbank van eerste aanleg*“ nebo u „*erstinstanzliches Gericht*“,
- v Bulharsku u „*окръжния съд*“,
- v České republice u „okresního soudu“ nebo „soudního exekutora“,
- v Německu:
 - a) předsedovi senátu u „*Landgericht*“,
 - b) notáři při prohlašování vykonatelnosti veřejné listiny,
- v Estonsku u „*maakohus*“ (krajský soud),
- v Řecku u „*Μονομελές Πρωτοδικείο*“,
- ve Španělsku u „*Juzgado de Primera Instancia*“,
- ve Francii:
 - a) u „*greffier en chef du tribunal de grande instance*“,
 - b) u „*président de la chambre départementale des notaires*“ v případě návrhu na prohlášení vykonatelnosti notářských veřejných listin,
- v Irsku u „*High Court*“,
- v Itálii u „*corte d'appello*“,
- na Kypru u „*Επαρχιακό Δικαστήριο*“ nebo v případě soudního rozhodnutí ve věcech výživného u „*Οικογενειακό Δικαστήριο*“,
- v Lotyšsku u „*rajona (pilsētas) tiesa*“,
- v Litvě „*Lietuvos apeliacinis teismas*“,
- v Lucembursku předsedovi senátu u „*tribunal d'arrondissement*“,
- v Maďarsku u „*megyei bíróság székhelyén működő helyi bíróság*“ a v Budapešti u „*Budai Központi Kerületi Bíróság*“,
- na Maltě u „*Prim' Awla tal-Qorti Ċivili*“ nebo u „*Qorti tal-Maġistrati ta' Ghawdex fil-ġurisdizzjoni superjuri ta'ghha*“, nebo v případě soudního rozhodnutí ve věcech výživného u „*Registatur tal-Qorti*“ prostřednictvím „*Ministru responsabbli għall-Ġustizzja*“,
- v Nizozemsku u „*voorzieningenrechter van de rechtbank*“,
- v Rakousku u „*Bezirksgericht*“,
- v Polsku u „*sąd okręgowy*“,
- v Portugalsku u „*Tribunal de Comarca*“,
- v Rumunsku u „*Tribunal*“,
- ve Slovinsku u „*okrožno sodišče*“,

- na Slovensku u „*okresného súdu*“,
 - ve Finsku u „*käräjäoikeus/tingsrätt*“,
 - ve Švédsku u „*Svea hovrätt*“,
 - ve Spojeném království:
 - a) v Anglii a Walesu u „*High Court of Justice*“ nebo v případě soudního rozhodnutí ve věcech výživného u „*Magistrates' Court*“ prostřednictvím „*Secretary of State*“;
 - b) ve Skotsku u „*Court of Session*“ nebo v případě soudního rozhodnutí ve věcech výživného u „*Sheriff Court*“ prostřednictvím „*Scottish Ministers*“;
 - c) v Severním Irsku u „*High Court of Justice*“ nebo v případě soudního rozhodnutí ve věcech výživného u „*Magistrates' Court*“ prostřednictvím „*Secretary of State*“;
 - d) na Gibraltar u „*Supreme Court of Gibraltar*“ nebo v případě soudního rozhodnutí ve věcech výživného u „*Magistrates' Court*“ prostřednictvím „*Attorney General of Gibraltar*“.
-

PŘÍLOHA III

Soudy, u kterých se podává opravný prostředek podle čl. 43 odst. 2:

— v Belgii:

a) pokud jde o opravné prostředky podané žalovaným: u „tribunal de première instance“ nebo „rechtbank van eerste aanleg“ nebo „erstinstanzliches Gericht“,

b) pokud jde o opravné prostředky podané žalobcem, u „Cour d'appel“ nebo „hof van beroep“,

— v Bulharsku u „Апелативен съд — София“,

— v České republice u odvolacího soudu prostřednictvím okresního soudu,

— v Německu u „Oberlandesgericht“,

— v Estonsku u „ringkonnakohus“,

— v Řecku u „Εφετείο“,

— ve Španělsku u „Juzgado de Primera Instancia“, který vydal rozhodnutí napadené opravným prostředkem, o němž rozhoduje „Audiencia Provincial“.

— ve Francii:

a) u „cour d'appel“, pokud jde o rozhodnutí, kterými se návrh povoluje,

b) předsedovi senátu u „tribunal de grande instance“, pokud jde o rozhodnutí, kterými se návrh zamítá,

— v Irsku u „High Court“,

— na Islandu u „heradsdomur“,

— v Itálii u „corte d'appello“,

— na Kypru u „Επαρχιακό Δικαστήριο“ nebo v případě soudního rozhodnutí ve věcech výživného u „Οικογενειακό Δικαστήριο“,

— v Lotyšsku u „Apgabaltiesa“ prostřednictvím „rajona (pilsētas) tiesa“,

— v Litvě u „Lietuvos apeliacinis teismas“,

— v Lucembursku u „Cour supérieure de justice“, který zasedá jako soud pro opravné prostředky v civilních věcech,

— v Maďarsku u okresního soudu, který působí v sídle krajského soudu (v Budapešti u ústředního obvodního soudu v Budě); o odvolacím prostředku rozhoduje krajský soud (v Budapešti vrchní soud),

— na Maltě u „Qorti ta' l-Appel“ postupem stanoveným pro opravný prostředek v „Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili – Kap.12“ nebo v případě soudního rozhodnutí ve věcech výživného „ċitazzjoni“ u „Prim' Awla tal-Qorti ivili jew il-Qorti tal-Maġistrati ta' Ghawdex fil-ġurisdizzjoni superjuri tagħha“,

— v Nizozemsku u „rechtbank“,

— v Rakousku u „Landesgericht“ prostřednictvím „Bezirksgericht“,

— v Polsku u „sąd apelacyjny“ prostřednictvím „sąd okręgowy“,

— v Portugalsku je příslušným soudem „Tribunal da Relação“. Opravné prostředky se podávají podle platných vnitrostátních právních předpisů, a to formou žádosti určené soudu, který vydal napadené rozhodnutí,

— v Rumunsku u „Curte de Apel“,

— ve Slovinsku u „okrožno sodišče“,

- na Slovensku u odvolacího soudu prostřednictvím okresního soudu, proti jehož rozhodnutí odvolání směřuje,
 - ve Finsku u „hovioikeus/hovrätt“,
 - ve Švédsku u „Svea hovrätt“;
 - ve Spojeném království:
 - a) v Anglii a Walesu u „High Court of Justice“ nebo v případě soudního rozhodnutí ve věcech výživného u „Magistrates’ Court“;
 - b) ve Skotsku u „Court of Session“ nebo v případě soudního rozhodnutí ve věcech výživného u „Sheriff Court“;
 - c) v Severním Irsku u „High Court of Justice“ nebo v případě soudního rozhodnutí ve věcech výživného u „Magistrates’ Court“;
 - d) na Gibraltar u „Supreme Court of Gibraltar“ nebo v případě soudního rozhodnutí ve věcech výživného u „Magistrates’ Court“.
-